

ادارہ خانہ سی

باب عالی جادہ سندھ قصبہ کتب خانہ
سیدر، رسالہ متعلق کافہ مشو
لیت و خصوصیات ایہون (قصبہ
کتب خانہ سنہ) مراجعت اولونور،

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

معارف

طاوغاز مہر ترقی عرش اعلائی معارفدن
اودر تڑھترای کائناتی ایلین روشن

آبونہ بدلی

برسنہك الی ایکی نسخہ سی پوسٹہ
اجرتیہ بارہ بروجه پیشین ۲۵
غروش، استانبول ایہون ادارہ خانہ
نہدن آلتیق اوزرہ ۲۰ غروشہ در.

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

پنجشنبہ کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رسالہ

محرری: ابن رفعت ساع

وقتی ممکن اولدینی قدر تحصیل ایتمی لازم کایر.
معرفت کائنات ایچون مقتضی علوم و فنون
حد و احصادن بیروندر. فقط بونارک ایچنده اک
برنجیسی و فکر بشرک تعالی ایتمسینه و ادراک
حقایق ایچون کسب وسعت ایلمسینه اک زیاده خادم
اولانی علم (هیئت) در.

زیرا علم (هیئت)، قشری اوزرنده مقیم
بولندیمز (ارض) دنیلن سیارمک هیئت کائنات
ایچنده کی موقیله احوال عمومی سماویه سنی بسط
و تعریف ایدرک، معرفت کائنات بولنده خطوه
انداز اولان بر انسانک اک اول یلمسی لازم کن
جهتکده بو اولدینگی بیان لزوم یوقدر.

معنویات و دینیات حائر اولدقلمی مقام علویته
استنا ایدیلنجه انسان تحصیل مادی یولنه قویق
ایچون اساساً ایکی سؤالی حله چالیشق مجبوریتده
اولوب بو ایکی سؤالی دخی (نیم؛ زردهیم)
سؤالرندن عبارت و سؤال اول فنون طبیعی
اعانه سیله حل اولتور و اهمیتی ایکنجی درجهده
بولدینگی حالده ایکنجی سؤال پک مهم و حائنه
واسطه اولان یولده علم (هیئت) در.

فن علمی سما، طریق علوم و فنونونه داخل
اولان بر انسان ایچون بو درجهده لازم التحصیل
بر معرفت اولدینی کبی یالکیزجه مطالعه و تماشای
عجائب ایله مبتلذ اولان بالجله ارباب دقت ایچونده
هر قندن زیاده شایان مطالعه در.

مظلم کیجهلرده ساحه سمایی ترین ایدن
کواکب و بروجک منظره لرله طرز دوران
و جولانلرنی مهتابی کیجهلرده اطرافنه نورلر
صاچهرق ساحه فضایی سیمین قالیچهرل ایله فرش

بزوه نوی اساطیرک پری ملاحتی اولمق اوزره
بیلیورز، زهره ده خیالات شریه نک کندیسنه
عطف ایتدیکی وقایع لطیفه ایله طایفسایدق دها
کوزل اولمازی ایدی؟ هم نه حاجت! وه نوسله
زهره نک، زمان ظهورلرنده بیله تاریخجه اختلاف
موجوددر. فن هیئت یاخود علم لغت، ایکی اسمی
مترادف کوسترمکله اساطیرک نقالیاتی دکشمز یا!
ذاتاً بویله بر پرینک ماهیت مخصوصه سی حقنده کی
اسنادادن عبارتدر، سرکدشتی دکشنجه، هوئی
شخصیتی باقی قالماسز، اوده درحال تحوله دوچار
اولور، بو وجودی بر خیالندن عبارت بولونان پریلر
ایچون پک طبیعی برشی دکسدر؟ زهره وه نوس
دیمک ایش! نه لازم؟ بن زهره نک وقایع حیاتی
دها پارلاق کوربوروم. وه نوسله اونک قدر مشغول
اولمام. بیامم فصل اولورده؟.. شو خیالی
مقاله مده کندیسنندن اوزون اوزون بحث ایتمه
مجبوریت کوربوروم.

زهره، آه!.. بو مطربه ملکوتی! سحر وقتی
اغاجلرک آرسندن بر سیاره هیئتده کورونورکن
بکا دیرک: شمعی سنک پرستار حیاتکده بی تماشای
ایدیور.

نچره نک کنارنده، پیراهن لطیفی تهیز ایدن
سمایی بر کره چک بر ابرجه حس ایتسیدک بیلیورم
پک بختیار اوله جقدک.

فقط هیات! اوکتمشدیر. ای بیچاره!

سامح



هر کس ایچون علم هیئت مباحثی

مقدمه ایضامیه

مقصد خلقت، معرفت کائناتدن عبارت اولنجه
بر انسانک معرفت کائنات ایچون مقتضی علوم

واقعا زده دخی علم هیئت داتر بر جوق شیلر
ترجمه و تلفیق ایدلش ایسه ده بونلر همان عمومیتله
مکانیه مخصوص شیلر اولدیغندن - بالاده ذکر
ایتدیگمز وجه ایله - عثمانلی ارباب مطالعه سی علم
هیئتک پک طمانلی اولان مباحث و غوامضه
وقوفدن محروم قالمشدر .

بو حرمانک نه درجه لرده موجب تأسف
اولدیغی عقل قاصرانه سنجه آکایانلردن بری ده
بو محرر عاجز اولدیغمدن مقدما (مکتب) رساله سنده
هر کسک آکاییه چکی صورتده آجیق ، مختصر ،
موجز اوله رق (قوزموغرافیا) مباحثی کشاد ایله
خیلیجه شیلر یازمش اولدیغ کی مؤخرأ بعض
رسائل موقوفه یه ده بویولده بر قاج مقاله کوندرمش
ایدم .

فقط او یولده کی امیدمک حد حقیقه وصولی
بو قدر حق شیمله ممکن اوله میه جغندن بر طرفدن
علم هیئت حقسنده کی تبعات عاجزانه می ایلمری به
کوتورمکده اولدیغ کی دیگر طرفندن ده نیسانی
ظاهره اخراج ایله قارئین عثمانیه به خدمت ایتک
جایکیر ضمیرم ایدی .

بو دفعه (معارف) رساله سنک ماهیت عرفانی
بنم کی بر عاجزک تصویر تلخیصانه سنه محتاج
اولیه جق درجه لرده عالی بولنان ابن رفعت ساحرک
برادر من طرفندن درعه ده اولمسی و میرمومی الهیات
بعض کونا معاونت قلمیه ایچون طرف عاجزانه مه
مراجعت ایلمسی اوزرینه تصور منک قوه دن فعله
جیقارلمسی زمانی کلاسیکی زعمیه (معارف) ده علم هیئت
حقنده صورت منظمه ده و دوامی اوله رق مقاله لر
درجه قرار ویردک . بو نسخه مندن اعتبارآراده
ایفای وظیفه به مباشرت ایدیورز .

ایلمن بری دل افروز لیاک [قر] ماهیت و صورت
حرکتی ، سینته شفق تنده طاشیدی نی انسال حیوانات
و احناس نباتات ایله فضائک درین کوشه لرینه
طوغری دقیقه ده شو قدر بیک کیلومترو قطع
ایدن مسکنمک فضا و سما ایله مربوطیتک درجه سنی
ودها نیجه نیجه عجائب علویه نی مطالعه و تماشا ایله
متحسس اولمایه جق بر انسان ، برلیل صفوت پرورک
سیاسنه باقه رق ضربه لری تضاعف ایتیه چک بر قلب
تصور اولنورمی ؟

علم (هیئت) الک دقیق مسائل ریاضیه به تابع
اولدیغی ایچون ادراک پک مشکل ، الک عجیب
احوال طبیعیه نی مصور اولدیغی ایچون تیقتی پک
قولای بر فن جلیل القدر اولدیغندن مطالعه سندن
هر کس متلذذ ، تبعیه هر درلو قلب متحسس
اولور .

علم (هیئت) الک اسکی فنوندن اولوب بشریتک
ایلمک دورنده مزبور و تامل [الجزیره] چوللرنده
قیون رمی ایدن چوانلرک لیلی یلداده بولاری
کواکب ایله تعیننه باشلامایله تأسس و ترقیات
بشریه نی تعقیباً توسع ایلمه رک شو عصر تکمله ده
درجه بالاترین کاله واصل اولمشدر .

الحاله هذه علم هیئتک ترقیاتی ایچون التزام
اولنان تدابیر تعریف ایله یتمز توکنمز .

بونلر ایچنده الک مهم اولان و علم هیئتک مسلم
اولان اهمیتیه عوام ناسه تفهیم ایچون التزام ایدیلن
اصول تعمیم ، فنون طبیعیه پک جمله سنده قابل تطبیق
و فوائدی آشکار بر شی اولوب بالخاصه اهمیتیه
بو کون اوروپا افاضلک کوزلرینه دوت آجش
اولان (تعمیم علم هیئت) قضیه سیدرکه بزده هنوز
موقع اجرا به قونوله ماش شیلردندر .

جناب حق بزم دوشو نمك . آكلامق ايچون
بر (ذكا) احسان بيور مشدر . يالكز كورمك
ايله اكشفا ايتوب (ييلوب اكلامق) ايستيورز
و ايسته ملي بزا !

ارض اوزرنده باشيورز : ارض نهدر ؟ شكلي
نصلدر ؟ نروده طور بور ؟ (سما) نهدر ؟ كيجه
ايله كوندوزك سيبلى نهدر ؟ اقام مختلفه . مواسم
نهدن نشات ايدور ؟

كوش ضيساي زرينيله . حرارتيه بزي احيا
ايدور : كوش نهدر ؟ نروده در ؟ بزدن نه قدر
مسافه دهر ؟

كيجه لري سايي بر نور لطيف ايله تسوير
ايدن كوزل قر هر اقشام ايچون تبديل شكل
ايدور ؟ . . ياكوا كب نهدر ؟ . .

ايشته هر زمان ، هر كيجه كنديلكنندن ذهنمه
كان بو مسائل مهمه يي حل ايدن (فن كائنات)
يعني (علم هيئت) در .

(علم هيئت) علوم و فنونك جمله سندن قديمدر .
اساس و بدايتي ازمنه تاريخيه نيك ظلمتلى ايچنده
غائب اولور .

عجبا نه زمان باشلادي ؟ انسانلر اك اول سياهه
كواكي تماشا ايدرك بونلر ك تشكييل ايدر
كو نذكرى كومه لرك نه اولديغنى سيلمك ايسته مشله
كوشك هر صباح طلوع و هر اقشام غروب
ايتديكى كورده رك كور ذكرى شينك اصله وارمى
آرزو ايتمشلدر !

دعك اوليوركه ، انسانلر ك سما ايله اشتغال
ايمكه باشلامى بو كوشكى ، دونكى بر شى دكلدر .
بيكگر جه سنلر مقدم سيا جوانلرى كيجه لرى
بيوك چوللرده سوريلى سوي ايدر ايكن

شوراسنى ده عرض ايدم كه ، مقصد عاجزانه من
معلومات فروشاق و ياخود علم هيئت كې جزئى
احاطه سى انسان ايچون بيوك بر شرف اولان بر فن
جليل القدر ك مباحث عاليه رياضيه سنى در پيش ايتك
اوليوب فن مزبور ك هر صنف ارباب مطالعه
ايچون مطالعه اله الورشلى و موجب استفادة مباحث
عادييه سنى موجب . آجيق بر صورتده آكلامغه
و - يوقا ريده كى افاده من وجه ايله - علوم و فنونك
بو صورتله هر كسه سهولتلى بر بولده تفهيم و تعميم
ايدلمنه يول آچمه خدمت و غيرت ايتكدر .

يازه جغز مقاله لرك اكر تيئه علم هيئت ك شاعرانه
بر صورتده تعميله شهرت قازاغمش اولان -
هيئت شناس شهر (قاميل فلاماريون) ك بعض
آثارندن اقتباس و مكتسبات و تبعاتمزدن بالاستفاده
بعض معلوماتمرك تالفيق صورتيله تحرير اوله جقدر .
و من الله التوفيق !

سعادت غزنه سى محرر لرندن

على مظفر

- مقاله -

۱

علم هيئت . (فن كائنات) در . (كائنات)
هر شينك ، يعني سما و ارضك هيئت مجموع سيدر .
كواكب ، يعني كوش ، قر و اجرام سماويه
كائناتندن بر قسمدر .

بو بيوك شيلرى تماشا ايتهدن ، ماهيتبرى
آراشدير مهن ياشار ايسه ك نباتك فصل چيقوب
بيتديكى بيلمديكى حالده ترلارده اوتلايان
حيوانلردن هيچ بر فرق قالماز .